

Diasabra 18 November 2017 -Edicion-10 Vol.2394 Sta.Cruz #111 1.50
Tel: 585-9500 Fax:585-0952 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

GABINETE WEVER-CROES A HURAMENTA





Interes di Pueblo

Tur diasabra 11or pa 1or

"INTERES DI PUEBLO" @ TOP FM 95.1"

E programa informativo y educativo di tur diasabra di 11or y mey di mainta pa 1or y mey di merdia!

Awe 18 di November', 2017, nos lo tin como invitadonan:

•Primera Tanda:

Su Excelencia Minister President
Sra. mr. Evelyn Wever-Croes

Topico: "Gabinete Evelyn Wever-Croes I y su retonan".

•Segunda Tanda:

Lider di Fraccion MEP, Su Honorable Miembro di Parlamento, Sr. Rocco Tjon

Topico: "Reto y Responsabilidad di e constelacion nobo di Parlamento".

Sintonize sin falta!

Si bo tin pregunta bo por WhatsApp nos na 746-0428

"Interes di Pueblo"
Persona di contacto y Moderador
Junior Arends

Cancelacion di Ultimo Nochi di Pelicula pa 2017 di dia 18 di November

Pa motibo di yobida, e area dilanti di Centro di Bishitante no ta apto pa tene nos ultimo Nochi di Pelicula pa 2017, cual mester a tuma lugar diasabra 18 November.

Pa es motibo aki, nos ta haya nos obliga pa cancela e Nochi di Pelicula pa e diasabra aki.
Nos disculpa pa e inconveniencia cu esaki por trece cune.

Adicto ambulante ta kibra vaas den panaderia

Diarazon, pa mas of menos 6'or y 57 di mainta, comandante na warda a manda patruya pa Panaderia Moderna pa un caso di destruccion.
Na e sitio a papia cu dos trahador di e panaderia, kende a conta cu e adicto ambulante, Gino Henriquez, a bin haci fastioso y a bin pidi pa cuminsa. Henriquez no a haya cuminda di nan y na su turno a kibra un vaas den e negoshi. E doño di e panaderia N. a bin na e sitio. A puntr'e si e kier haci denuncia, cual e no a haci. Pero si kier pa atende cu Henriquez. Polis a core den vecindario, pero no a topa cu Henriquez ningun caminda. Comandante na warda a wordo poni na altura.

Sra. Setty" Christiaans- Yarzagaray, parlamentario di MEP:

Miembronan nobo di parlamento lo traha na eleva e calidad di parlamento

Sra. Louisette "Setty" Christiaans-Yarzagaray, ta un di e miembronan nobo di Parlamento cu a huramenta diabierna mainta. El'a splica mas di e experiencia nobo aki.

Sra. Christiaans a bisa cu loke mas a refleha den campaña tabata un desconfianza den pueblo, den sentido di e nivel, den locual cu pueblo mes a ripara. E representacion di MEP ta relativamente hoben y cu nan conocimento, nan ta spera di eleva e calidad di Parlamento y tambe e confianza di pueblo. Recobra un poco loke nan a perde, demostra cu nan t'ey pa transmiti e voz di pueblo y purba traha en berdad, pa cu scucha kico ta biba eyfor y purba transmiti esaki tambe.

Logicamente Parlamento ta un instituto legislativo y su persona a bin di un mundo ehecutivo. E ta un transmision, un momento di adaptacion. Pero, e no ta bin sin nada. E ta bin cu nan experiencia y cu nan ta spera cu nan por aplica esaki den eleva e nivel di parlamento y unda cu nan por transmiti e voz di pueblo bek di parlamento, scucha kico mester traha ariba dje.

Y si ta sigui e desaroyonan, mirando e background cu e ta bin di dje, tin cosnan cu probablemente lo mester bay traha ariba dje awor, manteniendo MEP su meta principal su dilanti, cu ta di pone e hende bek central y traha ariba esakinan. Esey ta meta pa cual sra. Louisette "Setty" Christiaans-Yarzagaray ta awor aki den parlamento.



MEP: Mr. Evelyn Wever-Croes

Nos a bay "extra mile" pa logra un gobierno solido

Coalicion MEP, POR y RED cu 8 minister

Durante e conferencia di prensa na APA diarazon merdia, Formador sra. Evelyn Wever-Croes a elabora riba e proceso di formacion cu a tuma un luna pa Gabinete Wever-Croes bira un realidad. Tocante e cantidad di ministernan cu ta forma parti di e Gabinete di Gobierno Nobo, sra. Wever-Croes ta bisa lo siguiente:



"Nos a bay eleccion cu e compromiso di baha di 9 pa 7 minister y especialmente baha e cantidad di coordinadornan cu e proposito pa baha gasto di gobierno. Partido MEP a pidi e mandato cla pa esaki. Pueblo a pidi un coalicion, un coalicion di 3 partido.

Nos a haya e peticion pa bay e "extra mile" pa forma un base amplio di e tres partidonan MEP,POR y RED. No ta posibel pa un reparticion balansa pa keda na 7 minister. Nos a dicidi di bay na 8 minister, pero cu e condicion cu ta baha mes hopi gasto cu si ta na 7 minister nos a bay. Esaki nos lo haci door di baha e cantidad di persona cu ta bay traha pa e ministernan y cumpli toch pa baha e cantidad di gasto considerablemente di e forma aki.

Nos a bay 'the extra mile' pa logra e coalicion aki, y mirando e retonan grandisimo cu nos pais ta enfrenta, esaki ta e ekipo cu nos a forma pa atende cu e retonan aki. Nos ta bay cu 8 minister. MEP tin 5 minister. POR ta haya 2 minister y RED 1 minister.
E carteranan a wordo reparti mas husto posibel a base di resultado di eleccion".

Sra. Evelyn Wever-Croes a remarca cu especialmente pa MEP esaki tabata un procedura dificil, pasobra e carteranan di husticia, enseñanza, infrastructura y medio-ambiente ta carteranan hopi importante pa nos. Pa motibo cu MEP tin candidatonan pa e carteranan aki.

"Pa tur cartera nos tin candidatonan capacita. Por ehempel sr. Rocco Tjon, cu tambe a pasa full e proceso di screening por si acaso nos a haya e cartera di husticia.
Pero nos a haya peticion pa haci un negociacion pa un coalicion y den esaki bo ta haya algun cartera y otronan bo no por haya. P'esey nos a haci palabracionnan den e programa di gobernacion cu ta contene e vision di cada partido".



Sra. Wever-Croes a conclui cu un disculpa pa e tardanza den e proceso di formacion.

"Tardanza a crea hopi espacio pa speculacion. Y riba dje nos a palabra un"media stilte"pasobra papia di e negociacion mientras nos ta negociando ta solamente stroba e proceso. Tur caminda na mundo ta usual cu tin "media stilte" durante negociacion pa coalicion.

Nos oponentenan tambe naturalmente a mira espacio pa crea hopi speculacion y confusion y awe nos por mira cu tur esey tabata rumornan falso. Y awe nos tin un base solido pa un coalicion manera cu pueblo a pidi".

Departamento di Impuesto cu servicio di pago na DIMAS

Esaki entrante dialuna 20 di November



Cu e meta pa mehora y haci servicio na cliente mas eficiente, Departamento di Impuesto y DIMAS ta anuncia cu entrante dialuna 20 di November 2017 ta habri un servicio di caha den nan oficina na Paardenbaaistraat 11.
E servicio di caha aki ta solamente pa e clientenan di DIMAS. E clientenan di DIMAS lo no mester bay mas na e oficina di Departamento di Impuesto na Camacuri, un oficina di MFA of otro oficina di gobierno den districto, pa por haci pago adelanta pa e diferente productonan y servicionan di DIMAS.

Entrante dialuna, 20 di November, tur cliente di DIMAS lo tin e oportunidad pa por haci pago na e oficina di DIMAS menciona prome cu atende nan cita pa un servicio of producto. Departamento di Impuesto lo tin un bali den e sala di espera di DIMAS, unda lo brinda servicio di caha y asina facilita tur cliente di DIMAS cu tin mester di haci pago manera di: - Gastonan administrativo (retributies) - Gastonan pa permiso (leges) y - E suma di deposito (waarborgsom)

E pagonan lo por wordo efectua unicamente cu tarheta di debito.
Pues, lo no ta posibel pa paga cu placa efectivo. E orario di servicio di caha di Departamento di Impuesto ubica na DIMAS ta: 07.45 – 11.30 13.15 – 15.30 Pagonan pa producto y servicio di DIMAS na e oficina principal di Departamento di Impuesto lo no ta posibel mas entrante dialuna 20 di November. Ta mantene un periodo di transicion te fin di December 2017, durante cual ainda lo ta posibel pa e clientenan efectua pago na Departamento di Impuesto ubica na un MFA of un oficina di gobierno den districto.

E intencion ta cu entrante di luna di Januari 2018, lo e cliente lo por efectua tur pago solamente na DIMAS (of via DIMAS su online portal). E servicio nobo aki ta den cuadro di e maneho pro-activo y dirigi riba eficiencia cu DIMAS ta ehecutando e ultimo añanan. Ya por nota un reduccion den fila, un rapidez den oportunidad pa cita y pa procesa e peticionnan. A digitaliza e proceso y for di un operacion cu hopi papel, DIMAS ta bayendo awor den un departamento completamente digitaliza, moderno y eficiente.

Departamento di Impuesto y DIMAS ta haci un apelacion na tur cliente pa tuma bon nota di e cambionan den e servicio di pago aki pa evita cualkier inconveniencia. Gerencia di Departamento di Impuesto y DIMAS

Ady Thijsen contento pa confianza brindá pa e posicion di Presidente di Parlamento



Diabierna a tuma lugar huramentacion di e Parlamentarionan nobo, pa e periodo di gobernacion 2017-2021. Sr. Juan "Ady" Thijsen ta forma parti di e grupo aki y e lo ta esun encarga pa dirigi parlamento di Aruba, den su calidad di President di Parlamento.

Manera cu lider di partido sra. Evelyn Wever- Croes, a bisa: no tin mihor hende pa carga e responsabilidad pa dirigi nos parlamento, cu Sr. mr. Ady Thijsen, kende ta hopi contento pa e posicion y e confianza brinda. Tin momentonan cu ta tuma decisionnan, cu semper bo tin cu pensa y mantene bo meta. E bienestar di interes general.

Parlamento ta e organo mas halto y hopi biaha a wordo papia, cu el'a baha di nivel y cu awor tin e oportunidad, hunto cu tur e parlamentarionan, tin e oportunidad pa dun'e contenido, cu por traha na bienestar di e pueblo, den discusion pero na nivel. Esey ta un tarea cu sr. Thijsen ta sinti'e bon den dje. Hopi di nan ta pa prome biaha den parlamento. Pero esey no kier meen, nan tin un bon background. E conoce tambe esnan di POR, Marisol cu tin hopi experiencia. Allan Howell ta pa prome biaha mescos Ricardo Croes di RED, como tambe esnan di AVP. E parti ta pa traha tur hunto na bienestar di e pueblo. Lo por tin debatenan fuerte, pero sr. Thijsen ta confia hopi den esey.

Pueblo kier mira un cambio total den Parlamento, unda cu no tin mas insulto, no tin palabrana di bullying, ya cu tin campaña contra di bullying. Pero esey no ta e caso den Parlamento, y sr. Thijsen ta duna pueblo rzon den esey. Lo percura pa esey no pasa mas y su persona tin e obligacion di demostr'e den hecho. Como presidente e tin cu mustra cu e tin cu mantene ordo y debate na nivel. Esey ta conta pa parlamentarionan pero tambe pa e ministernan. Esey ta loke e pueblo ta warda. Sr. mr. Ady Thijsen ta confia cu nan lo logra esaki.

Sr. mr. Thijsen ta considera su mes un persona hopi straight y bon cu tur hende. Pero na cierto momento si bo tin cu tuma decision, bo tin cu tuma decision. Como representante di pueblo, y como presidente, nan t'ey pa sirbi e pueblo. Momento cu bo ta den parlamento ta e pueblo bo tin cu sirbi. Haci'e na un manera humilde, si tin critica, acepta esaki y purba haci'e miho. Esey ta e meta cu nan tin. Y e ta convenci cu lo bay logr'e.

Aruba a yega na un epoca unda cosnan nobo ta drentando y hende ta spera esey di bo. Esey ta bira un reto y sr. mr. Ady Thijsen ta sinti su mes honra cu e por ta presidente di Staten, cu ta e funcion mas halto cu tin. Bo tin cu dun'e contenido. Esey cu Dios su poder, e lo haci'e te na unda cu e por.

Sr. Otmar Oduber, minister di Gabinete Wever – Croes:

E gobierno aki lo traha pa e aspecto humano di cada ciudadano di e pais aki

Sr. Otmar Oduber, durante un conferencia di prensa unda a anuncia e gobierno nobo, a expresa di ta sinti un alegria hopi grandi.



Dia 22 di September pueblo di Aruba a papia cla. Tin tres partido sinta na mesa, a conoce no solamente partido nobo, POR, pero tambe MEP y RED a bay dilanti, mientras cu e partido cu no a cumpli, a wordo rechaza. No ta un casualidad cu e tres partidonan ta sinta hunto ta forma un gobierno. E ta un responsabilidad cu tur mester carga tambe y e responsabilidad di e trabao duro cu mester haci pa e pais cu a guia nan, for di e prome dia despues di 22 di September cu e conversacionnan a cuminsa.

E no tabata un proceso facil, no por bisa cu nan a stima otro, pero nan a siña respeta otro durante e proceso den e simannan nan tras. Ta esey ta duna un base di siguranza pa Aruba cu ta trata aki di un gobierno solido, pero un gobierno cu e pueblo di Aruba, e comercio di Aruba, y cu ta bay ta un gobierno di 4 aña, cu ta bay traha pa e aspecto humano pa e aspecto di cada un ciudadano cu ta biba ariba e baranca aki.

Mas aleu, sr. Oduber a bisa, cu e sentido di orguyo di tin un dama como Prome Minister di Aruba ta yena nos tur. Den e fase aki, loke a prevalece tabata e respet cu tabata reina. Hopi hende lo a kere cu e dia nunca lo yega, pero a tuma e tempo necesario pa traha algo bon, ya cu tin e pueblo di Aruba como prioridad. E proceso di screening tabata uno riguroso, pero a logra. E 9 ministernan a pasa e screening y ta cla pa traha pa e pueblo di Aruba.

Mandatarionan nobo a presenta na acto protocolar ariba Plaza Betico Croes



Diabierna anochi ariba Plaza Libertador Betico Croes a tuma lugar e acto protocolar di e Gobierno nobo Gabinete Wever - Croes.
Ministernan y parlamentarionan nobo a yega Plaza Betico Croes den un bus. A tuma lugar e acto protocolar oficial unda cada mandatario a hiba palabra. Despues tabata tin varios actividad cultural, baile y canto. Un di e mihor celebracionnan cu a tuma lugar.



Endy Croes, parlamentario di MEP;

Lo traha na bienestar di Aruba cu enfasis ariba deporte



Endy Croes tambe ta un di e parlamentarionan cu a huramenta diabierna mainta. El'a splica kico ta su meta awor y su retonan na momento e drenta parlamento.

Sr. Croes a profila su mes pa cambionan pa e mundo deportivo di nos pais y diabierna el'a huramenta como parlamentario. E reto pa asumi un responsabilidad asina grandi y esaki ta di dos biaha cu e ta aparece ariba un lista. E ta gradici e apoyo di su pueblo, y claramente cu e resultado di eleccion cu ta papia di cambio.

E tin su pasion pa deporte cual e lo yuda pusha dilanti tambe. Pero tambe tin un acuerdo di gobernacion, pero e casnan cu a wordo bishita den campaña, cu ta papia di e costo halto di bida, criminalidad. Tin un parlamento hoben, cu sr. Ady Thijsen cu lo bay dirigi parlamento, un persona cu hopi experiencia. Ta bay tuma un paar di dia pa ahusta bo mes, pero e trabao, manera gobernador tambe a haci un peticion, cu tin hopi ley den pipeline, cualnan e ta desea pa carga nan pronto.

Ta un lista di prioridad cu lo mester poni, pa wak kico esakinan ta y eherce y ehecuta nan, mas cu claro na final di dia, pa henter pueblo di Aruba. Sr. Croes, den su caso lo kier pone hopi enfasis den deporte.

Deporte, con cu bo mir'e, ta kita un mucha for di caya, ta aporta na baha criminalidad, ta forma caracter. Pero no esey so. E tin un di dos aspecto. E ta mantene e hobennan tambe sano. E gastonan ariba salubridad tambe lo por wordo controla, ariba un termino mas largo. Tin hopi trabao, pero cu orguyo lo percura pa sirbi e pueblo aki, na e mihor manera, segun sr. Jan Hendrik "Endy" Croes.

"Basic workshop on the Importance of Trademark for SMEs"



Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano (Idea) kier invita tur esnan cu tin un negoshi existente of cu ta den proceso pa habri un negoshi, pa asisti na Idea su workshop "Basic workshop on the Importance of Trademark for SMEs" dia 23 November venidero.

E orador, sra. Wini Dirksz (Trademark Specialist), lo presenta e siguiente topiconan:

- Kico ta Trademark;
- Ki tur ta wordo permiti como Trademark;
- Kico ta e criterianan pa entrega un peticion pa Trademark na Oficina di Propiedad Intelectual (OPI);
- Ki ora un peticion pa Trademark no ta wordo honra;
- Informacion tocante e ley di marca (merkenverordening) y etc.

Workshop ta completamente GRATIS y ta tuma lugar na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria na Sun Plaza, di dos piso di 9.00 am pa 12.00 pm.

Pa tur empresario existente of cu ta den proceso pa habri un negoshi y cu kier atende e workshop aki mester inscribi via email: info@idea-aruba.com of via telefoon: 521-2439/521-2440.

Cupo ta limita, registra na tempo!

Abo tin un Idea? Haci bo Idea realidad. Bishita Idea na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, na Sun Plaza di dos piso y nan lo yudabo cu tur informacion y guia necesario.

Kabinet van de Gouverneur























Diabierna 17 di November ministernan nobo di Gabinete Wever – Croes a huramenta den presencia di Gobernador di Aruba, sr. J.A. Boekhoudt. Foto: ©KABGA

Tur aña mundo ta conmemora Dia Internacional di Derecho di Mucha

Dialuna, 20 di November, ta un dia importante, riba cual mundo ta conmemora e adopcion di e Declaracion Universal di e Derechonan di Muchana aña 1959. Esaki ta e fecha tambe riba cual a aproba e Tratado di Derecho di Mucha na aña 1989. E Tratado aki ta stipula un cantidad di derecho, cu ta inclui aspectonan di salud, enseñanza, recreacion, como tambe e bida familiar, proteccion contra violencia y discriminacion y cada mucha nan derecho pa nan opinion wordo scucha.

Na aña 2001 Aruba tambe a firma e Tratado aki, hacienda asina e compromiso pa proteha di un forma mas completo posibel e desaroyo di e mucha den su personalidad, talento, capacidad emocional, mental y fisico.

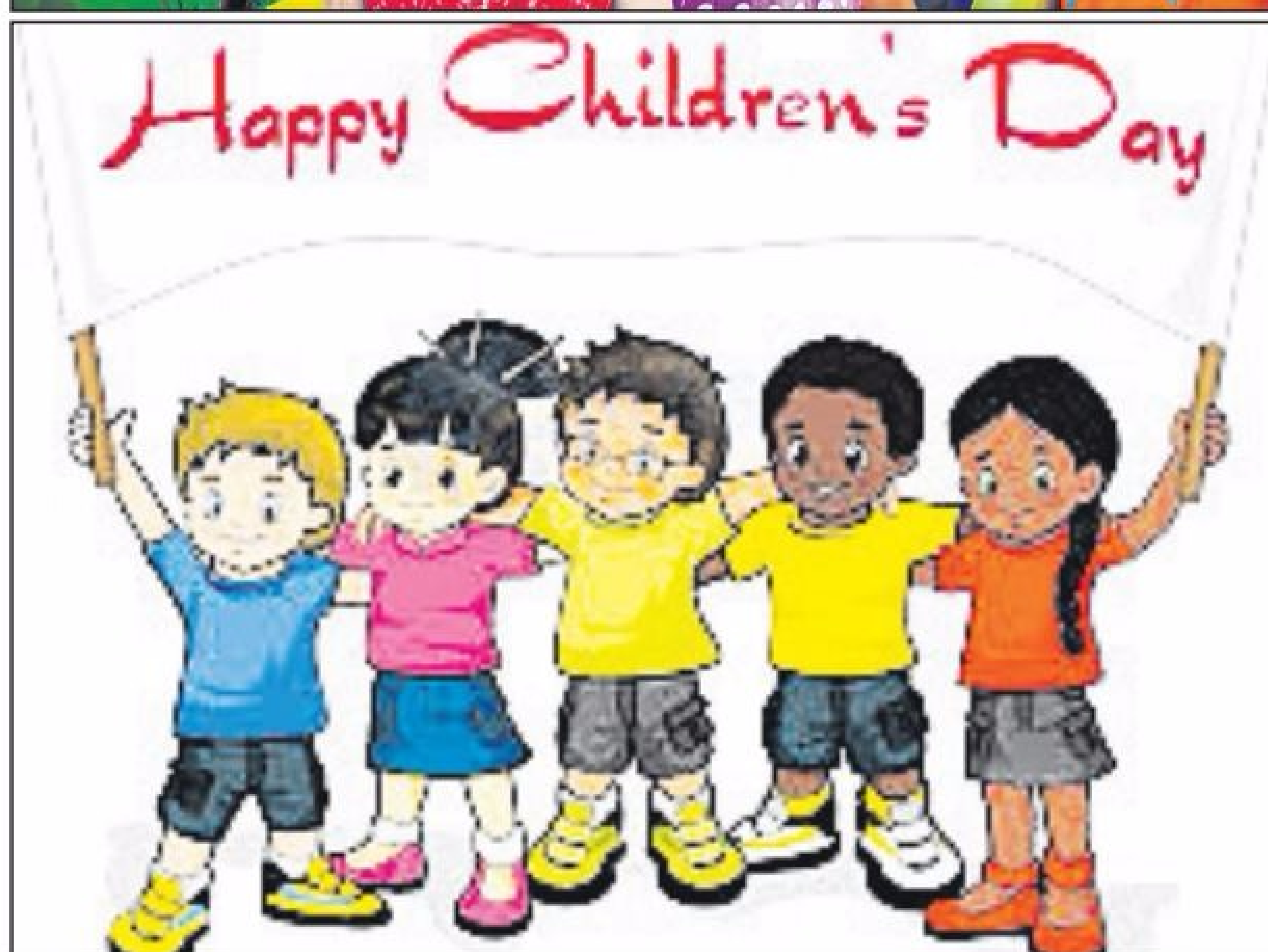
E fecha aki ta wordo celebra den paisnan den forma di actividad, sinembargo ta bon pa tuma e momento aki pa mas bien refleha riba e con leu Aruba ta cu e implementacion di e derechonan di mucha aki na Aruba. Tin varios desaroyonan positivo cu a tuma lugar caba, pero ainda tin espacio pa hopi mehoracion. E compromiso pa sigui cu e ambicion pa tur mucha por disfruta di tur nan derechonan t'ey. Comision Derecho di Mucha tin e tarea pa sigui e desaroyonan aki y tambe raporta esakinan.

Pa por duna informacion na nos comunidad encuanto e Tratadona un manera mas efectivo, e Comision a lanza recientemente e website:www.derechodimucha.org

Riba e website por haya tur informacion tocante e articulonan den e Tratado na tres diferente idioma, Papiamento, Hulandes y Ingles. Tambe e raportahenan di Aruba na Nacionnan Uni y e recomendacionnan cu Aruba a ricibi lo ta disponibel.

Pa medio di e articulo aki, Comision Derecho di Mucha kier invita tur educador y docente pa usa e siman cu ta bin pa trece mas conscientizacion riba e tema cerca e muchanan tocante nan derechonan.





Desconocidonan a kibra porta y bentana di cas na Calabas

Diarazon, pa mas of menos 9'or y 36 di mainta, comandante na warda a manda patruya na un adres na Calabas pa un caso di destruccion. Eynan a papia cu e dama B., kende a declara cu e ta wak pa e cas na Calabas. El'a splica cu pa 8'or di mainta, el'a wordo yama pa e bisiña C., kende a cont'e cu e bentananan di e cas a wordo kibra. Banda di 10'or di mainta, ora cu el'a yega cas, el'a mira cu e bentananan tabata kibra. A yama central pa asina nan manda un patruya. Na momento cu patruya a presenta, a controla e cas hunto cu polis. Por a mira cu e slotnan di tur porta y bentana a wordo removi. Por a mira cu e portanan banda pazuid y pariba di e cas y e bentananan di e sala, kamber y baño tambe a wordo kibra door di desconocidonan. Comandante na warda a wordo poni na altura.

Menzsa cu morto y destruccion den Guyabastraat

Diarazon, pa mas of menos 3'or y 16 di atardi, Central a manda patruya na un adres den Guyabastraat pa un caso di destruccion, menasa cu cuchiu y pelea. Na e sitio a papia cu e homber R.R., kende a declara cu su sobrina, yama N.R, a menzs'e y su ruman homber cu morto.

Tambe R. a declara cu su subrina N.R. a kibra su auto di marca Nissan sentra. R. a sigui splica cu N.R. tabata tin un cuchiu den man, mientras cu el a menase cu morto. Polis a mira berdad cu e auto tabata tin daño na e luz dilanti banda drechi y parti patras.

Na yega di polis N.R. tabata tey mas. Polis a tuma dato y a avisa R. pa bay recherche pa duna keho di menaza di morto. tambe a bisa R. pa yama central manera cu N.R. bin bek pa busca problema. Central a wordo poni na altura.

Kabinet van de Gouverneur

Huramentacion di Parlamentarionan cu awor a drenta Parlamento den presencia di Gobernador di Aruba, sr. Alfonso Boekhoudt











- CHRISTIAANS geb. YARZAGARAY, LOUISETTE J.
- CROES, ENDY J. H.
- HOWELL, ALVIN A.
- LOPEZ geb. TROMP, MARISOL J., mr. drs.
- THIJSEN, JUAN E., mr.
- TROMP geb. LEE, SHAILINY M.
- VROLIJK, EDGAR G. A.

Foto: ©KABGA

Banco Central di Aruba

Maneho monetario (September 2017)

Durante e reunion di dia7di September 2017e Comite di Maneho Monetario (CMM)1 di Banco Central di Aruba (BCA) a dicidi pa mantene e porcentahe actual di e tasa di e "reserve requirement" na 11 porciento y e "advance rate" na 1 porciento, despues di a evalua e datonan economico y monetario mas recien. A considera e siguiente informacion y analisis den e proceso pa yega na e decision aki.



Reservanan internacional

E reservanan internacional di divisa (incluyendo diferencianan den revaluacion di oro y di reservanan internacional) y e reservanan oficial a mantene nivelnan adecua na fin di Juli 2017. Apesar di e caida registra den e reservanan internacional durante e luna di Juli 2017 compara cu e luna anterior, e reserva internacional di divisa a aumenta den ambos e reservanan internacional (+Afl. 5,9 miyon of +0,3 porciento) como den ereservanan oficial (+Afl. 24,9 miyon of +1,5porciento), compara cu December 2016. Consecuentemente, e reservanan internacional y e reservanan oficial a yega, respectivamente, te na Afl. 1.898,3 miyon y Afl. 1.698,1 miyon na fin di Juli 2017.

Desaroyonan den credito

E crecemento di credito total di e banconan comercial a keda positivo (+3,7porciento) na final di Juli 2017 compara cu December 2016. No obstante e caidanan registra den credito na consumidor (–1,6 porciento) y den credito na empresa (–1,4 porciento),credito bancario a keda positivo, debi na expansion nanden fianza pa construccion di cas (+2,6 porciento) y un compra neto di Afl. 108 miyon di bononan di gobierno door di e banconan comercial.

Inflacion

Na Juli 2017a registra un caida fuerte den e prijsnan compara cu e aña anterior (–1,1 porciento) como tambe den e promedio anual di inflacion (–0,4porciento), manera midi den e Indice di Prijs di Consumo (CPI).Ambos bahada ta principalmente causa pa un reduccion den e tarifa di coriente (–14,0 percent) na Januari 2017. E promedio di inflacion ora exclui e componentenan di cuminda y energia a yega na 0,4 porciento, primordialmente reflehando un aumento den e componentenan di vivienda y hotel &restaurant di e CPI na Juli 2017.

Turismo

Durante e prome siete lunanan di 2017, e debilidad den e mercado di turismo for di Venezuela a sigui manifesta den caidanan den e cantidad di bishitantenan total (–7,0 porciento) y anochinan permaneci na Aruba (–2,1 porciento). Di otro banda, a registra un expansion den e cantidad di turistanan crucero (+18,1 porciento), mientras cu e mercado Mericano a presta favorablemente, loke ta refleha pa un impulso den e ingresonan turistico registra na banconan comercial (+5,9 porciento).

Placa den circulacion

Na Juli 2017 e cantidad di placa den circulacion a aumenta cu Afl. 60,3 miyon te na Afl. 4.194,5 miyon, compara cu e luna anterior. E subida aki ta debi na expansion den e activo domestico neto (+Afl.81,5 miyon), parcialmente mitiga pa un caida den e reserva di divisa netto (–Afl. 21,1 miyon). Mientras cu e aumento den e activo domestico di placa den circulacion ta atribui na un expansion den credito domestico (+Afl. 85,3 miyon) y un caida leve den transaccionnan no relata na credito (–Afl. 3,8 miyon),e bahada den e reserva di divisa neto a resulta principalmente door di transaccionnan relaciona cu pagonan pa importacion di mercancia, otro servicio- y transferencianan pa cuentanan den exterior. Esaki a wordo primordialmente mitiga pa entrada for di actividadnan di turismo.

Mercado financiero

Na Juli2017, a nota subidanan den e averahe di interes riba prestamonan nobo (+1,7 punto di porcentahe te na 7,3 porciento) y dene averahe di interes riba depositonan nobo (+0,1punto di porcentahe te na 1,9 porciento), compara cu e luna anterior. Consecuentemente, e averahe den e margen di e tasa di interes a aumenta cu 1,6 punto di porcentahe te na 5,5 porciento.

Advance rate

E determinantenan di e "advance rate" di BCA a keda stabil. E margen entre e "advance rate" di BCA y e "Federal Funds rate" tabata 0,15 punto di porcentahe na Juli 2017. Consecuentemente, no tabata tin razon pa cambia e "advance rate" di BCA.

1 E CMM a ser institui na Mei 2010 pa periodicamente evalua y determina e maneho monetario di BCA. Adicionalmente, CMM ta aspira pa mehora e transparencia di maneho monetario.

Anochi Informativo na Colegio EPI Pa mayornan y/of voogd di studiantenan di e programa FS y IE na Unidad Hospitalidad y Turismo

Management team di Unidad Hospitalitad y Turismo di Colegio EPI ta invita tur mayor y/of voogd di tur studiante di FS y IE pa anochinan di informacion. Esaki ta pa asina repasa hunto cu e mentornan e resultado di studiantenan te cu awor aki pa e Fall Semester 2017.

E anochinan di informacion ta organisa como lo siguiente:

Diamars – 21 di November 2017: 2nd & 3rd year FS & IE Programs (FS 3-2/3-3 & IE3-2/3-3)

- **5:30 - 6:00 p.m. – Yegada y Bon Bini na EPI H&T – Epilicious Restaurant**
- **6:00 – 8:00 p.m. – Meeting cu Mentornan:**
  - ***FS 3-2 A – Oficina di mentor J. De Nobrega***
  - ***FS 3-2 B – Lokaal HT 01 (mentor P. Henriquez)***
  - ***FS 3-2 C – Lokaal HT03 (mentor L. Kelly)***
  - ***FS 3-2 D – Oficina di mentor S. Martinus***
  - ***FS 3-2 E – Oficina di mentor S. Martinus***
  - ***FS 3-3 A – Lokaal RT 01 (mentor R. Geerman)***
  - ***FS 3-3 B – Oficina di mentor Z. Kelly***
  - ***FS 3-3 C – BM'er Meeting Room (mentor S. O'Connor)***
  - ***FS 3-3 D – BM'er Meeting Room (mentor S. O'Connor)***
  - ***IE 3-2 A – Lokaal RT 02 (mentor O. Steba)***
  - ***IE 3-2 B – Lokaal RT 02 (mentor O. Steba)***
  - ***IE 3-3 A – Lokaal RT 03 (mentor C. Cilie)***
  - ***IE 3-3 B – Lokaal RT 03 (mentor A. Leest)***
  - ***IE 3-3 C – Lokaal RT 04 (mentor R. Lesire)***

Diaranzon – 22 di November, 2017: 1st year FS & IE Programs (FS 3-1 & IE3-1)

- **5:30 - 6:00 p.m. – Yegada y Bon Bini na EPI H&T – Epilicious Restaurant**
- **6:00 – 8:00 p.m. – Meeting cu Mentornan:**
  - ***FS 3-1 A – Lokaal HT01 (mentor S. Milliard)***
  - ***FS 3-1 B – Oficina di mentor S. Regales***
  - ***FS 3-1 C – Lokaal HT03 (mentor J. Emerenciana)***
  - ***FS 3-1 D – Oficina di mentor O. Briesen***
  - ***FS 3-1 E – Lokaal RT01 (mentor A. Ramos)***
  - ***IE 3-1 A – Lokaal RT02 (mentor Z. Flemming)***
  - ***IE 3-1 B – Lokaal RT02 (mentor Z. Flemming)***

Presencia di mayornan y/of voogd y tambe di nos studiantenan ta altamente aprecia. Si por tin cualkier pregunta no duda den tuma contact cu e unit directamente na 525-8781

Brenton ta sigui molestia cu bendemento di droga banda di hotel

Diarazon, pa mas of menos 4'or y 32 di atardi, a drenta melding cu e conocido bendedor di droga, Brenton, un biaha ma tabta riba tereno di Tamarijn. Central a manda patruya eynan pa Brenton, kende tabata molestiando e turistanan, door di ofrece nan droga.

Mientras tanto personal di e hotel a yama warda y a informa strandpolitie cu Brenton ta riba e beach na altura di dicho hotel y cu tabata canando pura pura direccion nort, pa e otro hotelnan den vecindario. Unidadnan di strandpolitie a wordo avisa y despues di hopi buscamento den e vecindario, finalmente na un Low rise Hotel, a bin haya sa despues cu un turista a informa cu un hende cu e mesun descripcion di dje, a ofrec'e droga.

El' a purba tur manera pa evita patruya, pero el a wordo rondona. Na e momento ey Brenton a bira lomba y bay direccion lama y dado momento el a drenta den awa. Mientras cu e tabata haci esaki, el a purba di coy algo parti dilanti di su carson. For di patras polis a mira e movecionnan aki manera cu e kier a coy algo bin ariba cun'e for di dilanti di su carson of flanel. Polis a cuminsa core den tur direccion. A avis'e pa no tira nada den awa pasobra ya nan a gar'e caba. Brenton a cuminsa haci movecionnan di zwaai cu su mannan, den direccion di lama, manera cu e tabata tira algo den awa. El a confirma esey na momento cu el a purba esaki. Polis a yega cerca ora cu el a bira y a hisa su mannan na halto y a grita "mi no a haci nada." Pa evita cu Brenton benta mas cos afor y alavez cu e ta conoci na polis door di a resisti of huy di su detencion, el a wordo manda abao. Brenton a cuminsa resisti pisa. Door di esey tabata necesario pa pase algun tik cu kincena pa asina e fria cabes.

Polis a logra di saca su brasanan for di dilanti pone patras y a logra pone na boei. Despues di esey polis a mira varios sakito kibra den awa. Tambe tabata tin varios atributo parecido na marihuana ta dref riba awa. Polis a cuminsa piki esakinan for di awa.

Mientras cu tabata bezig, tabata tin mas cu tabata drief. Entre e sakitonan, a bin haya un sakito cera cu un substancia parecido na cocaina. Tur esakinan a wordo confisca y hiba warda di Shaba unda cu a entrega esakinan na comandante na warda pa mas investigacion. Brenton a wordo hiba na warda di Shaba y presenta dilanti di subfiscal y encarcela pa mas investigacion.

Un anochi dedica na e comerciante femenino:

EVENTO "WOMEN IN BUSINESS" DI KVK EXITOSO Y YENA DI INSPIRACION

Oranjestad – Diaranson, 15 di november ultimo, a tuma luga e segundo evento "Women in Business" organisa door di Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK). E evento a tuma luga na Ventanas del Mar na Tierra del Sol y tabata uno completamente sold out. Un bunita anochi cu tabata domina pa e presencia di e ser femenino, indicando e gran interes pa siña mas di otro y asina sigui crece comercialmente.

Cu e atencion riba e hende muhe empresarial, diferente orador a bay comparti nan experiencia y di e forma aki inspira y motiva tur esnan presente. Sra. Sandy Odor, e unico miembro femenino di Directiva di KvK a duna un caluroso bon bini na tur presente sigui pa sra. Sonja Velthuizen, Directora di KvK y sra. Michelle de Groot, Directora di ATIA. E panel di orador tabata uno hopi varia yena di experiencia. Sra. Evelyn Wever-Croes, como keynote speaker, a inicia e anochi cu e topico di e rol di hende muhe den politica. Sra. Gerella Roberts-Vrolijk a duna un presentacion encuanto crea oportunidadnan pa hende muhe den e mercado laboral y tuma liderasgo riba diferente posicionnan importante den nos comunidad. Sra. Charisse Hoen-Daly a elabora riba e poder cu combersacion por tin riba loke bo kier logra. Sra. Lindy Croes a conta di su experiencia y con e la pusha su mes pa logra su metanan. Sra. Gina Habibe-Arendsz a splica kico bo tin cu haci pa por ta exitoso como empresario. Sra. Rosetty Eleanora a conta con pa bo ta un 'boss lady'. Sra. Candy Rasmijn-Reino y sra. Sharleen Tromp a elabora riba con bo por crece ora bo traha hunto y e caminda pa bo ta conecta cu otro.

Despues di e ultimo presentacion a sigui e sesion di network caminda tur esnan presente a haya e oportunidad di combersa riba e topiconan treci dilanti y cera amistad nobo.

KvK kier a gradici tur e oradornan y e MC Joase-Ann van der Biest cu a contribui na e anochi exitoso aki. Palabranan di danki ta bay na e sponsornan: Tierra del Sol, Elite Productions, Connect PR, Penha, ATIA, Organik by Rexa, Refineria di Aruba, Carmen Steffens y Promotional Merchandise Aruba. Un danki tambe na Perfect Team y Aruba Trading pa nan colaboracion pa haci e di dos evento "Women in Business" uno exitoso.

Parti di e suma ricibi di benta di carchi lo ser otorga na un instancia caricativo. E instancia cu lo ricibi e donacion lo wordo anuncia den dianan binidero.

Otro aña siguramente KvK lo continua cu e di tercer edicion di Women in Business. E interes pa e evento aki tabata asina grandi cu mester a desapunta hopi damas. Pesey KvK lo evalua pa busca un localidad cu por aloca un grupo mas grandi. Di e forma aki esnan cu no a logra haya carchi por ta presente na e siguiente "Women in Business" di KvK.

Aruba, 17 di november 2017
Camara di Comercio y Industria (KvK)









Cultura mester drenta nos schoolnan bek y mester duna atencion na nos formacion como Arubiano

Pa sra. Shailinny Tromp-Lee, ta un honor y un inicio pa su persona ariba e tereno aki, representa su pueblo, momento cu el'a wordo huramenta como parlamentario.

Aruba tin hopi reto su dilanti y cu fe den Dios, tur cos ta posibel. Mescos cu deporte, tin otro terenonan cu sigur tin retonan nan dilanti. Sigur e deportenan cu ta deportenan cu mas ta keda practica, un baseball, futbol. Ta cosnan cu hubentud ta mas activo den dje. E enfoke mester ta pa ban zorg pa mantene loke tin caba, zorg pa nan ta den uso optimal pa despues sigui amplia.

E enfoke primordial, den e periodo nan dilanti, ta pa zorg pa cultura drenta schoolnan bek. No solamente e parti di fiesta, e parti folklorico y duna atencion nan nos fiesta nacional, pero e formacion di ta Arubiano. Mester concentra ariba e parti aki, como tambe norma y balor, lo mester haya hopi atencion e añanan nos dilanti.

Sra. Tromp- Lee a traha 7 aña cu su tata riba e tereno di Labor, Cultura y Deporte. Ta terenonan y nivelnan ey, el'a domina. Pero e ta un economista, cual ta pone cu por duna su aporte ariba diferente tereno. En berdad, cu na Aruba e no a traha ariba e terenonan aki. Pero e ta un baggage cu e tin mas cun'e y ariba e tereno aki e lo por aporta grandemente. Aruba su economia ta stagna, pa diferente motibo. Tin cosnan cu no ta den nos man, pero si tin hopi cos cu lo por haci na un manera creativo pa bin cu solucionnan ariba e area social, cu sigur tin impacto directo di loke ta e stagnamento den nos economia, segun Sra. Shailinny Tromp- Lee.



Rotaract Club of Aruba hunto cu Stichting Bloedbank Aruba ta invita pueblo di Aruba pa pasa na nan booth Diadomingo awor durante e "EndPolioNow 5KM Fun Walk and Run".



Rotaract Club of Aruba hunto cu Stichting Bloedbank Aruba ta invita pueblo di Aruba Diadomingo awor 19 di November pa pasa na nan booth durante e "EndPolioNow 5KM Fun Walk and Run".

E "EndPolioNow 5KM Fun Walk and Run" ta wordo organisa pa Rotary Club of Aruba hunto cu su partners Rotaract Club of Aruba, Interact Club of Aruba y tambe Xavier University School of Medicine. Check-in lo tuma lugar pa 4.30 pm y e caminata lo cuminsa pa 5:00 pm saliendo for di Fisherman's Hut direccion Lighthouse y bolbe bek.

Durante e caminata, Rotaract Club of Aruba hunto cu Stichting Bloedbank Aruba lo duna diferente informacion na personanan cu ta desea di bira un donante di sanger y por inscribi nan mes pa asina inicia e proceso pa por bira un donante di sanger pa contribui na yuda y salba un of mas persona cu tin necesidad di sanger.

Desde September ultimo, Rotaract Club of Aruba y Stichting Bloedbank Aruba a bishita varios compania-, organisacion- y instancianan pa comparti cu nan via un presentacion, e importancia di ta un donante di sanger na Aruba y con un persona por yuda salba un bida.

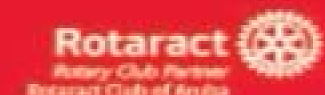
Cu e proyecto "You're somebody's type: give a little, save a life!", Rotaract Club of Aruba kier a conscientisa y educa e comunidad di Aruba, e importancia di ta un donante di sanger y tambe e proceso con pa bira un donante di sanger.

Si bo persona, compania of organizacion ta desea di forma parti di e proyecto "You're somebody's type: give a little, save a life!, por fabor tuma contacto libremente cu Rotaract Club of Aruba na rotaractclubaruba@gmail.com, via nos pagina di Facebook of Instagram. Tambe por acerca un miembro di Rotaract Club of Aruba pa mas informacion con pa bira un donante di sanger pa cu e proyecto aki.

Duna un regalo di bida, bira un donante di sanger!







END POLIO NOW
5K FUN WALK /RUN
SUNDAY 19 NOV
4:30 PM CHECK IN
5:00 PM START
REGISTRATION: Afl. 20,00 at IBISA
LOCATION: FISHERMAN'S HUT
Rotary Club of Aruba · Rotaract Rotary Club Partner Rotaract Club of Aruba · Interact Rotary Sponsored Club Club of Aruba · XAVIER UNIVERSITY SCHOOL OF MEDICINE ARUBA

'Cu Mira Pa Futuro' ta conta cu sosten amplio pa un desaroyo sostenibel



A.T.A. (Oficina di Turismo) y socionan di turismo a conduci varios estudionan y encuestanan ultimo añanan (y prome cu esaki). Durante e proceso di 'Cu Mira pa Futuro' y sigur na cada etapa a consulta cu gruponan amplio pa asina por clarifica y verifica ponencianan y direccion, hopi cu tabata hancra caba den diferente investigacion cu a wordo conduci ultimo añanan.

E plan 'Cu Mira Pa Futuro' a wordo desaroya hunto cu socionan durante un proceso participativo y inclusivo cu a tuma 10 luna pa completa.

E participantenan a wordo convoca den comite of gruponan a base di:
• Antecedente
• Diversidad den edad y sexo
• Tipo y nivel di experticio
• Interesnan y punto di bista tocante e mundo
• Antecedente interdisciplinario y balansa den cross-sectornan (Gobierno, Sector Priva y NGOs)

Sigur e diferencia den background como tambe e diferente criteria pa asina forma un grupo a haci e dinamica y e punto di bista di cada un grupo uno fructifero. Asina durante e diferente sesion a pone enfasis y a sigura discusionnan riba temanan diverso cu ta contene diferente punto di bista y experticio.
E metodo cu a wordo aplica durante e trayectorio di e proceso aki ta uno cu ta basa riba discussion y un comprension cla. Tambe a brinda e oportunidad pa asina priorisa y categorisa e plan di accion teniendo na cuenta e diferencia di experticio.

'Cu Mira pa Futuro' ta categorisa e accionnan pa e añanan binidero bao di e siguiente 5 obhetivo:

• Un desaroyo turistico balansa
• Aumenta balor economico di turismo
• Desaroya un identidad y mentalidad innovativo pa nos producto turistico
• Amplia presencia, integracion y proteccion di nos sentido di identidad
• Stimula participacion di nos comunidad

E mision pa e proceso di desaroyo colaborativo tawata pa formula un plan di accion pragmatico pa un desaroyo di e destinacion, teniendo innovacion y un desaroyo sostenibel cu lo beneficia nos comunidad y nos bishitante, como puntonan central.

A.T.A. ta desea di sigui stimula conscientisacion di e plan aki bao di nos comunidad y como tal ta invita y anima un y tur pa bishita e website www. cumirapafuturo.com pa asina siña mas tocante e proyecto aki y pa mira kico nos tur por haci pa hunto nos hiba Aruba su turismo y nos comunidad dilanti. A.T.A. a tuma e iniciativa pa desaroya e plan aki, cual ta brinda un direccion cla pa e organisacion aki y tur concerni.

Frisian Flag ta yuda realisa bo deseo di 2018 cu su GO BLUE contest!



Cuminsando awe Frisian Flag, e marca di lechi mas conoci y confia na Aruba pa casi 70 anja, ta invita tur hende chikito y grandi, pa haci dos cos e temporada aki: DESEA & CREA. Drentando e ultimo dos luna di anja 2017 Frisian Flag ta lansa su campanja di Go Blue cu tin 5000,- florin pa judabo realisa bo deseo y habri 2018 cu un smile di orea pa orea.

E Go Blue contest di Frisian Flag kier juda 3 persona of grupo pa haci nan deseo realidad, pero manero hopi otro cos den bida cu nos ta desea, e realisacion di un deseo no ta algo cu ta djies cai for di cielo. Bo tin cu traha p'e!
P'esey Frisian Flag a bin cu un concurso na unda bo ta DESEA y CREA pa bo por GANA bunita premionan cu un valor di 3500,- florin pa e prome ganador y 1500,- pa e runner-up.

Kiko ta e rekisitonan pa por participa den Frisian Flag su Go Blue contest?
Pa cuminsa... kiko abo ta desea? Bo tin un deseo pa un amigo, bo famia, un colega, bo bisinja? Of por ta bo tin un deseo grandi pa bo mes, un grupo cu tin bo interes, of un bon causa? DESEA ta e prome parti di e concurso di Go Blue.

E di dos parti ta: CREA. Un man na obra por e ehempel un arte pinta, traha, digital of filma. Crea algo usando e productonan di Frisian Flag. Bo por usa e blekinan bashi di instant of evap, e tapa, e label, e carton di Langlekker, e aluminium foil, e caha of usa e logo di Frisian Flag, pasobra e logo mester ta parti di e obra.

E ultimo parti di e Go Blue contest: GANA. Pa eligi un ganador un panel di jurado lo pre-seleciona 5 finalista cu ta wordo publica den diferente media 15 di januari, 2018. E panel di experto lo haci un votacion dunando punto riba diferente area, manera : creatividad, uso di e logo di Frisian Flag, presentacion di e obra, y mas pa asina eligi e prome ganador. E ultimo votacion lo tuma lugar 20 di januari, 2018 na unda tur e finalista mester ta presente cu nan obra.

Inscribi online awe mes pa participa den e concurso di Go Blue di Frisian Flag pa bo cuminsa CREA! Email bo nomber, telefon adres y bo DESEO pa: goblue@compra-aruba.com of mande facebook.com/COMPRANV su inbox.

Formulario di participacion tambe lo ta obtenibel na oficina di Compra N.V. y den e siguiente dianan den corant y por wordo entrega na oficina of via email.

Ultimo dia pa entrega formulario y potret di bo creacion hunto cu bo deseo ta 30 di december, 2017 na oficina di Compra. Online deadline via facebook of email ta 31 di december, 2017. Corda cu e obra mester ta transportabel!

Pa mas informacion y reglanan por bishita e pagina di facebook di compranv, contact nos via goblue@compra-aruba.com of jama Compra na 5824891.







Existiendo pa 11 aña

Siman di HVT di Hospital educativo y recreativo

A instala un Medisch Actie Team pa atende incidente riba tereno di hospital

Recientemente hospital a celebra siman di Hulpverlening Team (HVT). Desde aña 2006 tin un bedrijfhulverleningsteam di hospital y desde e tempo ey tur aña ta purba haci un siman pa reconoce HVT su bon trabou. Durante henter e siman ta haci diferente tipo di training, charla y actividadnan recreativo pa asina duna reconocemento na esnan cu t'ey na momento di un calamidad, asina Manager di beveiliging di hospital, Milka Wernet a duna di conoce.

Director di cuido di hospital, Ezzard Cilié a duna pabien na e miembronan nobo di e Medisch Actie Team (MAT) cual a huramenta y a ser instala durante e opening oficial di e siman aki. E miembronan di MAT por duna asistencia medico na esun cu mester di dje na momento cu tin incidente riba tereno di hospital.

Frans Figaroa presidente di comision di calamidad di hospital, a expresa su entusiasmo pasobra Hospital tin pa 11 aña HVT y desde awo tambe un Medisch Actie Team (MAT) y esaki ta un adelanto grandi pa Hospital. El a sigui elabora cu hospital ta prepara pa calamidad y esaki ta algo cu ta bin repentino. Pa esaki mester percura cu tur cos ta up to date pa asina handle calamidad. Frans Figaroa a curasha e personal di HVT y MAT pa tuma nan tempo pa conoce e espacio di New Bed Tower y e plan di calamidad pasobra ora tin un calamidad hospital ta depende riba nan.

A duna reconocemento na diferente persona cu di un of otro manera a sobresali durante e aña aki cu ta:
- HVT Manager di aña cu a keda den persona di sra. Ruthmila Odor-Croes
- HVT Rookie of the year cu tabata sr. Francis Figaroa
- Heroe di HVT di aña 2017 cu a keda den persona di sr. Sjaak Koeten
- HVT di aña 2017 a keda den persona di sra. Ronneke Kats

E siman di HVT di Hospital a clausura cu un evento recreativo na Splash Park, cu a carga e nomber di "HVT Games". Aki e miembronan di HVT y coleganan di HOH a bini hunto y a competi den diferente actividad pasando un momento ameno. Manager di beveiliging di hospital, Milka Wernet a duna di conoce cu nan kier a bin cu un actividad special pa crea mas conexion den team. Na e evento di HVT Games tabatin presente 12 departamento cu tabata competi cu otro unda tabatin 3 wega riba lama y 3 wega riba tera. Cada team tabata consisti di 8 participante y tabatin 96 persona total cu a participa.
Pa prome biaha tabatin un actividad asina varia y tur hende a disfruta di e clausura unico aki.











ITF Aruba Open 2017
NATION CUP & TEAM CUP

Un otro dia ta tras di lomba pa loke ta trata e ITF Aruba Open 2017 y ta keda unicamente 2 dia pa e torneo aki jega su final. Pero prome cu esei, diahuebs anochi, tabata tin e final di Nations Cup como tambe Team Cup.

Pa splica e diferencia entre e 2 torneo nan aki, den Nations Cup por inscribe unicamente 1 ekipo pa pais y tur e otro nan lo mester inscribi den Team Cup. E Nations Cup ta unicamente den e categoria di Pro mientras cu den Team Cup bo por participa den fun, intermediate, advanced y pro
E weganan a cuminsa un biaha mas for di 9or di mainta y anochi, cu un publico masha grandi mes, Italia y Brazil ta jega e final pa asina bai disidi ken lo gana e titulo di e pais mihor den Beach Tennis pa loke ta e torneo na Aruba.

Despues cu e ekipo di hende homber di Italia a gana Brazil, e ekipo femeno di Brazil a bin saca cara y gana pa por a pusha un di 3 partido cual e ora ey ta e mix doubles. Un partido cu a bait e na tie-break, cu e resultado cu Brazil a gana di Italia y keda como e campeon nan E weganan ta sigi diasabra y lo termina diadomingo, cu wega nan cuminsando di 10or di mainta te cu 9or di anochi. Nos ta warda boso no Eagle Beach.











Pagina Curaçao......

Ya nan ta bas na Trinidad & Tobago:

Shell tin un kantor di abogado atendiendo nan interes

WILLEMSTAD— Últimamente a parse komosifuera ku ta awor kier habri tapeit kòrá pa Shell drenta komo parti di Plan B. Redakshon di Vigilante a bai buska mas informashon pa lokual ta trata e punto di Shell.

Ta asina ku a Sali na kla ku ya Shell tin un kantor di abogado atendiendo nan interes. Nos a ser informá hasta ku Shell lo ta aki nan for di 2012. Ta asina ku Shell Trinidad & Tobago tin un branch ku ta trata e islanan teritorio hulandes den Caribe kaba. Den e kuadro aki ta asina ku Shell ta hasiendo atkisishonnan importante den Caribe i Sur Amerika. Ta asina ku ya kaba nan ta dirigí e industria di energia na Trinidad & Tobago i ta pendiente pa yuda PDVSA tambe, segun nos a keda informá.

Loke ku a hala nos atenshon ta ku Shell ta moviendo na Kòrsou kaba for di 2012 i ku hasta nan tin un kantor ta atendé nan interes. Nos a keda informá ku nos Promé Minister Sr Eugenne Rhugenaath ta bon na altura dje moveshonnan di Shell den Caribe i sigur dje atkisishonnan ku nan a hasi na Trinidad & Tobago.

Pa lokual ta trata Kòrsou e rumornan ta fuerte ku Shell ta hopi interesá den e área di Bullenbaai, segun informashonnan ku a yega na nos despacho.

Nos ta akumulando mas informashon pa por informá nos lektornan debidamente.



Kámara ta antisipá kaida den e konyunktura ekonómiko

WILLEMSTAD – Despues di un periodo di dos aña di un rekuperashon kuidadoso di e konyunktura ekonómiko, Kámara di Komèrsio i Industria ta antisipá pa e aña aki un kaida den e konyunktura ekonómiko. E promé mitar di 2017 ainda ta logra un kresementu di ¼%, pero e espektativa ta ku 2017 ta sera den kòrá.



Despues di e promé kuartal di 2014 ekonomia a rekuperá pokopoko i a alkansá den e di dos mitar di 2016 sifranan positivo di kresementu. Esaki tabata spesialmente danki na un oumento di e gastunan di gobièrnu, tantu pa loke ta invershonnan komo pa konsum, i na konsumo privá. A sera e aña 2016 ku un kresementu di 0.7%.

Den e di kuater kuartal di 2016 e kaida di e konyunktura ekonómiko a manifestá kaba i esaki a kontinuá den e promé mitar di 2017. E kaida ta debí na desaroyonan relashoná ku invershonnan privá, turismo i konstrukshon. E indikadornan makro (entre otro 'omzetbelasting', 'loonsom') ta konfirmá un kaida den ekonomia den e promé mitar di 2017.

Ta antisipá ku e desaroyo aki ta sigui den e di dos mitar di 2017.. Segun e plannan di presupuesto di gobièrnu den e di dos mitar di 2017, e oumento di e gastunan di gobièrnu ta baha. Ta sperando ku e invershonnan privá lo no rekuperá promé ku fin di aña.

E indikadornan makro ku ta disponibel no ta mustra niun rekuperashon di e gastunan konsumptivo privá. Desaroyonan positivo por spera den turismo, tantu pa loke ta okupashon di hotèl, komo den turismo krusero.

Den e pronóstiko di e kresementu ekonómiko na fin di 2017 ta presumí ku e nivel di produkshon na refineria lo stabilisá. A base di e desaroyonan aki ku ta vislumbrando, Kámara di Komèrsio ta antisipá ku ekonomia lo kremp ½% pa fin di e aña aki.

El a bisa ku nan a batié kibra su djente....

Tipo rabiá ku polisnan ku a detené ku arma di kandela

WILLEMSTAD,– Korte a trata un kaso unda e hòmber Ludwig Geertruida di 34 aña, mester a keda gará ku arma di kandela den su posishon.



Tabata 19 di yüli último ku a gara e hòmber aki ku e arma di kandela, despues ku 2 polis mester a persiguié, unda finalmente a bin logra detené. E sospechoso su kaso ya a keda posponé pa motibu ku e tabata haña ku mester a skucha e polisnan, pa asina wak ku en bèrdat loke nan a skibi den prosèsverbal ta kuadra.

Ayera e 2 polisnan a presentá esta Crispina i Stokkel, unda nan a splika kon tur kos a bai. Segun e polisnan ku nan mester a bisa e sospechoso ku ta polis pa e para, mirando ku nan tabata na sivil. Na e okashon aki e sospechoso mester a sali na kareda unda mester a detené.

Segun deklarashon di e sospechoso ku e polisnan mester a batié unda a kibra djente di dje, pero a wes a bisa e hòmber ku e no por hasi nada pe, mirando ku e no a hasi denunsia.

Fiskal mr. van der Vliet na su turno a bisa ku e hòmber aki ta kulpabel di e arma di kandela, unda el a hasi petishon di 24 luna inkondishonal ekskluyendo 6 luna ku e sospechoso tin di su tempu di prueba. Wes mr. Edelenbos a bisa ku e ta bai di akuerdo ku petishon, pues el a sentensiá e hòmber na 30 luna di prizòn inkondishonal.

Pagina Hulandes......

Rijksrecherche had beelden van betere kwaliteit aanhouding Henriquez wel in bezit

De Rijkscherche heeft geblunderd met de beelden van de aanhouding van Mitch Henriquez. Ze zeggen in een verklaring de beelden van betere kwaliteit van de fatale arrestatie in bezit te hebben, maar deze niet te hebben gebruikt in de compilatie voor de rechtbank.
Dat blijkt uit onderzoek van de Rijksrecherce in opdracht van het Openbaar Ministerie.

"We verzekeren dat dit niet expres is gebeurd", aldus een woordvoerder van het OM tegen NU.nl. Hij geeft wel toe dat dit pijnlijk is. Vooral in een zaak waarin de familie en advocaten donderdag besloten de rechtszaal te verlaten omdat er in hun ogen geen gedegen onderzoek is gedaan naar de dood van de Arubaan.

De advocaat van de nabestaanden, Richard Korver, kondige maandag bij aanvang van het proces, die draait om de fatale aanhouding van Henriquez in 2015, aan over nieuwe beelden van de arrestatie te beschikken. Deze werden dinsdag in de rechtszaal getoond en bleken niet nieuw, maar van een veel betere kwaliteit dan de compilatie die door de Rijksrecherche was samengesteld.

Compilatie
"Inmiddels is duidelijk dat van twee van de drie filmpjes de oorspronkelijke, scherpere beelden al in een vroeg stadium van het onderzoek in het bezit waren van de Rijksrecherche", valt er te lezen in de verklaring. "Per abuis zijn die intern niet ter beschikking gesteld aan de samensteller van de compilatie. Daardoor zijn beelden van mindere kwaliteit gebruikt en in het strafdossier terecht gekomen. Het OM betreurt deze gang van zaken."

De rechter sprak dinsdag zijn verbazing uit over het feit dat Korver in het bezit was gekomen van de beelden van betere kwaliteit. "Ik heb bij het bekijken van de fragmenten mij wel eens afgevraagd of er geen betere beelden waren." Nu blijkt dat deze er wel waren.

het OM gaat ook in op een derde filmpje dat het in bezit heeft. De Rijksrecheche zegt hierover alleen te beschikken over beelden van mindere kwaliteit. "Het filmpje is destijds



ingestuurd per e-mail, echter de Rijksrecherche heeft de identiteit van de persoon achter dit e-mail adres niet vast kunnen stellen." Ze zeggen dit wel meerdere malen te hebben geprobeerd.

Een detectivebureau ingeschakeld door de nabestaanden wist de persoon wel te achterhalen. Korver zegt hierover op Twitter dat uit de verklaring niet duidelijk wordt waarom de mails van de Rijksrecherche niet zijn opgenomen in een strafdossier.

De woordvoerder van het OM laat weten dat de officier van justitie maandag in zijn requisitoir op het incident zal terugkomen. Of het interne onderzoek nog verdere gevolgen zal hebben is nog niet duidelijk.

AIVD waarschuwt voor groeiende dreiging Nederlandse jihadvrouwen

In Nederland zijn ongeveer honderd vrouwen die een jihadistisch gedachtegoed aanhangen. Daarbovenop zijn sinds 2012 naar schatting tachtig radicaalislamitische vrouwen afgereisd naar het strijdgebied in Syrië en Irak.
De dreiging die beide groepen vormen voor Nederland neemt toe, zeker nu het kalifaat is afgebrokkeld en uitreizigers mogelijk terugkeren. Een klein deel is bereid geweld te gebruiken.

Daarvoor waarschuwt de veiligheidsdienst AIVD vrijdag in een rapport over de rol van vrouwen binnen het jihadisme.

Het is de eerste keer dat de dienst met deze aantallen naar buiten komt, meldt een woordvoerster. Volgens de dienst moet de rol van vrouwen in het jihadisme niet worden onderschat. Ze zijn vaak erg toegewijd aan de jihadistische zaak, zowel de vrouwen in Nederland als in het strijdgebied.

Vrouwen werden tot nu merendeels op de achtergrond ingezet, maar omdat IS nu in het nauw zit en een tekort aan strijders heeft, worden ze actiever bij de strijd en het geweld betrokken. Vrouwen in het strijdgebied hebben van IS toestemming gekregen om wapens en zelfmoordgordels te dragen. "Een aanzienlijk aantal Nederlandse vrouwen doet dit ook", aldus het rapport. Sommige vrouwen hebben daar volgens de AIVD een wapentraining gekregen.

Netwerk
De jihadvrouwen die op dit moment nog in het strijdgebied zijn, zitten daar al zeker drie jaar en bouwden vaak een groot jihadistisch netwerk op. Meer dan tien vrouwen zijn teruggekeerd naar Nederland, veelal vóór 2015.

Daarna is het moeilijker geworden, ook omdat IS terugkeer tegenhoudt. Weliswaar zijn teruggekeerde vrouwen vaak teleurgesteld, toch houdt een flink deel vast



aan het jihadistische gedachtegoed.

De AIVD denkt verder dat tenminste honderd Nederlandse kinderen in het strijdgebied zitten. Hoeveel kinderen de Nederlandse vrouwen daar inmiddels erbij hebben gekregen, is niet duidelijk. De kinderen van deze jihadvrouwen, zowel in Nederland als in het strijdgebied, worden vaak geïndoctrineerd met het jihadistische gedachtegoed.

De AIVD spreekt hierbij van een indirecte dreiging en ook die neemt toe.

Pagina Venezuela......

OEA recibió denuncias de graves violaciones a DDHH en Venezuela

Muertes, encarcelaciones y persecución de disidentes: graves violaciones a los derechos humanos en Venezuela fueron denunciadas el jueves ante la comisión de la OEA que evalúa llevar al gobierno de Nicolás Maduro ante la Corte Penal Internacional (CPI) por delitos de lesa humanidad.

En la tercera ronda de audiencias públicas en la sede de la Organización de Estados Americanos (OEA), el panel creado a instancias del secretario general Luis Almagro escuchó los testimonios de un exfiscal, alcaldes, congresistas, familiares de víctimas durante protestas contra Maduro y otros representantes de la sociedad civil venezolana.

"En Venezuela estamos sufriendo una dictadura sin ningún tipo de escrúpulo. Por eso este informe debe sustanciarse ante la CPI", dijo Gustavo Maracano, alcalde de Lechería (estado Anzoátegui, este), exiliado desde julio en Estados Unidos tras ser condenado a prisión por no impedir las manifestaciones contra Maduro.

Ramón Muchacho, alcalde de Chacao, epicentro de las protestas en Caracas, clamó por "urgente" ayuda de la comunidad internacional.

"En Venezuela gobiernan las armas", dijo el dirigente, que debió huir de su país por la misma razón que Marcano.

Muchacho contó que vio el cuerpo sin vida de Juan Pablo Pernalete, de 20 años, fallecido el 26 de abril por el impacto de una bomba lacrimógena en el pecho, según la fiscalía, aunque el gobierno atribuyó su muerte a sus compañeros manifestantes.

"Me tocó darle la noticia a sus padres. Y ese drama lo vivieron cientos y cientos de padres", dijo, deplorando la represión gubernamental de las protestas, que dejaron unos 125 muertos entre abril y julio, como "la violación más masiva y mas cobarde de los derechos humanos que se haya visto en Venezuela".



Durante las sesiones del jueves, las más extensas tras una ronda inicial en septiembre y una segunda en octubre, fue especialmente conmovedor el relato de los padres de Juan Pablo.

"A mi hijo lo mataron a quemarropa", dijo José Pernalete, quien al recordarlo varias veces rompió en llanto junto a su esposa Elvia Llovera.

"Estamos muertos en vida", señaló, clamando por justicia.

También ofreció un duro testimonio Iván Urbina, padre de Fabián Urbina (17), muerto el 20 de junio durante las protestas. Tres guardias nacionales fueron imputados por la Fiscalía por este caso.

Antonio Ledezma llegó a Colombia este viernes

El líder opositor y alcalde Metropolitano de Caracas, Antonio Ledezma, quien estaba detenido en su casa desde 2015 acusado de conspirar contra el Gobierno, huyó hacia Colombia el viernes, informó la oficina de migración colombiana.

Ledezma, quien fue apresado cuando era alcalde metropolitano de Caracas, es uno de los políticos más destacado que están aguardando o cumpliendo sentencias en Venezuela.

"En la mañana del día de hoy (viernes) ingresó al país, proveniente de Venezuela, el señor Antonio Ledezma, quien fuera el Alcalde Mayor del Distrito Metropolitano de Caracas hasta 2015", dijo Migración Colombia en un comunicado.

"El señor Ledezma ingresó al territorio colombiano vía terrestre por el Puente Internacional Simón Bolívar, de la población de Villa del Rosario, e hizo su correspondiente trámite migratorio ante las autoridades colombianas, de conformidad con la normatividad migratoria", agregó.

Según la oposición y grupos de defensa de derechos humanos cientos de activistas opositores han sido encarcelados por órdenes de los presidentes Nicolás Maduro y su predecesor, el fallecido Hugo Chávez. El mandatario, como su predecesor, insiste en que son criminales peligrosos.

"Bienvenido a la libertad! @alcaldeledezma.¡ Es lo mejor que podía hacer. Te necesitamos libre por el mundo defendiendo la libertad, los derechos humanos y la democracia y no preso por la Narcodictadura de @ NicolasMaduro", escribió en su cuenta de Twitter el expresidente colombiano Andrés Pastrana.

En agosto, la justicia venezolana había acusado a Ledezma de intentar huir de su casa en Caracas, dónde estaba recluido por motivos de salud, y lo envió a una cárcel militar, pero días después lo devolvió a su domicilio.

Con información de Reuters

Comunicado Oficial



Migración Colombia se permite informar que:

En la mañana del día de hoy ingresó al país, proveniente de Venezuela, el señor Antonio Ledezma, quien fuera el Alcalde Mayor del Distrito Metropolitano de Caracas hasta 2015.

El señor Ledezma ingresó al territorio colombiano vía terrestre por el Puente Internacional Simón Bolívar, de la población de Villa del Rosario, e hizo su correspondiente trámite migratorio ante las autoridades colombianas, de conformidad con la normatividad migratoria.

ITF ARUBA OPEN 2017
Ultimo weekend di e torneo mas grandi di deporte na Aruba

2 dia mas, diasabra y diadomingo, pa asina e ITF Aruba Open 2017 jega su final. Sigur un torneo super exitoso atrobe. Un torneo cu 1200 participante, 34 pais, tumando lugar na Eagle Beach, cu weganan cuminsando di 9or di mainta. Si bo pasa banda di Eagle Beach lo bo no miss e set up enorme cu tin, net dilanti La Cabana Hotel.

Ambiente no ta keda falta, cu tanto persona local y internacional, cu ta na Aruba y a disidi di pasa tira un bista of otro nan cu a bin specificamente pa bin wak e torneo mas grandi di mundo den e deporte di Beach Tennis.
Ken falta? Abo....
Nos ta invita henter Aruba pa pasa na Eagle Beach, diasabra y diadomingo cuminsando 9or mainta
No perde!











E evento ta tuma lugar dia 25 di november proximo:

Arion Wine Company a selecta e miho rosé pa e 'Rosé All Day' di Renaissance Aruba Resort



Den preparacion pa 'Rosé All Day' cu ta tuma lugar diasabra dia 25 di november proximo den Wilhelmina park sr. Govert van der Hout di Arion Wine Company a elabora riba e diferente biñanan cu nan a scoge pa e evento unico aki. 'Rosé All Day' di Renaissance Aruba Resort & Casino lo ta un atardi pa anochi di relahamiento, bon musica, amistad y dushi rosé.

Di acuerdo cu Van der Hout, nan a scoge e Sweet Relax Pink Rosé, e Dry Whispering Angel Rosé y e Bollinger Champagne Rosé pa e evento; di e manera ey ta complace tur smaak. "Nos a scoge e 3 biñanan aki pa sigura cu e evento por complace tur hende ofreciendo diferente opcion. Sweet Relax Pink Rosé di Alemania pa tur cu ta disfruta di un biña zoet, pa e rosé mas seco nos a scoge e rosé mas popular na mundo actualmente, cu ta e Whispering Angel y claro pa tur cu ta disfruta di e sparkling wine nos a scoge Rosé Champagne for di e cas di Bollinger, Francia".

E 'Rosé All Day' ta tuma lugar riba diasabra dia 25 di november proximo den Wilhelmina park for di 5:30PM. E actividad estilo di picnik sigur lo sa di bay hala hopi atencion. Renaissance Aruba ta conoci pa innova y crea evento cu conceptonan internacional pa Aruba, cu resultadonan exitoso. Papiando di biñanan cu lo ta obtenibel durante 'Rosé All Day', Van der Hout a sigui splica cu algun aña atras, e gran mayoria gustado di biña na Aruba tabata scoge pa biñanan mas zoet. "Loke nos ta experiencia awendia ta cu nos hendenan local ta birando un poco mas aventurero y ta durf mas tanto pa purba diferente estilo di biña. E White Zinfandel y e Moscato tabata dos di e biñanan mas gusta, recientemente peticion pa biñanan manera Merlot, Pinot Noir, Malbec, Chardonnay, Pinot Grigio, y Sauvignon Blanc a crece inmensamente."

Pa diasabra dia 25 di november, bo mester imagina, un bista estilo Central Park, NY na unda cu residentenan di e gran ciudad ta sali nan cas cu un 'blanket', cos di come y un boter di rosé friu pa baha calor mientras cu ta combersa y estrecha lasonan di amistad. 'Rosé All Day' lo percura pa e experencia ey.



Un biento fresco y streanan pa ilumina shelo, mientras Dj Rustica y Dj Joa Salas ta percura pa dushi musica. Hunto cu Arion Wine Company a selecta e miho rosé pa 'Rose All Day' cada un di nan ta pas perfectamente cu e bitesnan cu a keda inclui den e pakete pa 2 persona.

Renaissance Aruba Resort & Casino tin un 'macutu' ideal pa tur hende cu ta inclui un 'blanket', bites y 1 boter pa comparti; scoge entre e Relax Sweet Rosé Basket pa $55, e Whispering Angel Dry Rosé Basket pa $65 of e Bollinger Rosé Champagne Basket pa $135. Ta recomenda pa cumpra bo carchi early bird adelanta na cualke navigator desk den lobby di Renaissance hotel of na Arion Wine Company na Ponton te cu dia 22 di november proximo. *Prijsnan menciona ta earlybird.

Durante di e actividad lo tin un bar na unda por paga efectivo pa mas cos di bebe y come. Pa mas informacion di 'Rosé All Day', por yama 523-6115 of bishita e pagina di facebook di Renaissance Aruba Resort & Casino. Dresscode pa e evento aki lo ta blanco of ros.

Mucha homber cu a canta pa papa Juan Pablo II ta muri pa falta di remedi

CARACAS, Venezuela- Den oranan di anochi di dia 16 di November, a drenta e noticia cu Adrian Cuacaran, e mucha homber chikito cu a canta pa papa Juan Pablo II durante su prome bishita na Venezuela, a fayece pa falta di remedi pa controla su hipertension.

E informacion a wordo suministra pa varios diputado di e Asamblea Nacional, ya Cuacaran tabata pertenece na e Comision di Medionan di Parlamento.

"Hopi lamentabel e noticia di fayecimento di Adrian Guacaran, e mucha homber chikito cu a logra conmove cu su canto na kende awendia ta un Santo: Juan Pablo II. El a muri den un hospital pidiendo yudansa pa salba su bida manera tanto otro Venezolanonan. Paz na su alma #17Nove", e diputado Olivia Lozano a skirbi riba su cuenta di Twitter.

Mester destaca cu Guacaran tabata pidiendo yudansa pa medio di su rednan social ya cu e tabata sufri di presion halto y e no tabata haya e remedinan pa controla su malesa.



Ex fiscal di Venezuela ta denuncia Presidente Maduro dilani Corte penal Internacional na Den Haag



E exfiscal di Venezuela, Luisa Ortega Díaz, a denuncia awe e Presidente Nicolás Maduro, y hunto cune varios di su Ministernan dilanti e Corte Penal Internacional pa crimennan cometi conta humanidad, y tambe a bisa cu su Gobierno a hiba entre 2015 y 2017 un plan di “limipieza social”.

“Nan a comete crimennan di asesinato, tortura, encarcela hende, tambe un atake sistematico y generalisa contra e poblacion civil”, asina Ortega a bisa na su salida di e Corte Penal Internacional na Den Haag.

E exfiscal a bisa cu entre e pruebanan entrega tin “cartanan di dokter, cartanan di psychiatra, inspeccionnan tecnico y entrevistanan” cu victimanan, asina ela añadi dilanti di un grupo di medianan international.

Ortega a splica cu ela entrega na Ministerio Publico mas di 1000 prueba.

E cantidad di morto entre Januari 2015 y Juni 2017 ta 8000 persona y detencionnan selecta ta 17.000, den un declaracion caminda e no a acepta niun pregunta.

“Nos a haya nos mes ta acudi na e instancia internacional aki paso na Venezuela no tin husticia. No ta posibel pa sanciona e responsabel nan di crimennan aki contra humanidad”, Ortega a bisa, cu tawata fiscal na Venezuela december 2007 pa augustus 2017.

Fuera di a implica Maduro, e exfiscal tambe a entrega denuncia contra e ministernan Venezolano Vladimir Padrino López, responsabel pa defensa, y Néstor Riverol, minister di Interior y Husticia, tambe contra e directeur di Servicio di inteligencia Nacional (SEBIN), Gustavo López, y e hefe di gobierno di e Districto Capital, Antonio Benavides Torres.

“Nicolas Maduro y su gobierno mester paga pa e crimennan aki contra humanidad, pero tambe pa hamber, miseria, cu e pueblo Venezolano a wordo someti na dje”, Ortega a bisa, y na final a añadi cu ela pidi Corte “Ordo di Captura Internacional” contra esnan cu a wordo denuncia.



Parke Nacional Arikok ta presenta su ultimo 'Nochi di Pelicula' pa 2017

Diasabra 18 november, Parke Nacional Arikok lo ta organisando e ultimo anochi di pelicula pa 2017, unda documentarionan di naturalesa lo ser mustra den aire liber.

E biaha aki lo mustra di e serie di BBC Earth, Africa, e ultimo episodionan "The Sahara" y "Africa, the future".

Bishitante di tur edad ta bon bini pa bin disfruta un anochi placentero bow di e tremendo cielo di nos parke nacional.

E anochi di pelicula ta completamente gratis cu posibildad pa cumpra algo di come y di bebe na prijs rasonabel.

E anochi di pelicula lo tuma lugar desde 7:00 pm pa 9:00 pm dilanti ‘Centro di Bishitante‘ di Parke Nacional Arikok. Nos ta cuminsa mas 7:00 pa motibo cu ta bira scur mas tempran den e temporada aki.

Pa mas informacion bishita nos pagina di facebook; Facebook.com/ArikokNationalPark

Bin parke, y descubri mas...

ULTIMO PA 2017
PARKE NACIONAL ARIKOK ARUBA
‘Nochi di Pelicula’ den Parke Arikok
AFRICA
EYE TO EYE WITH THE UNKNOWN
Episodio:
‘The Sahara’ y
‘Africa, the Future’
Fecha: 18 November
Lugar: Centro di Bishitante
Orario: 7:00 - 9:00
Entrada: GRATIS

Torneo di Dam Hubenil den Centro di Bario Brazil dia 26 Nov y 3 December venidero



Club di dam Arowak, lo organisa riba e diadomingonan 26 November y 3 December, un Campeonato di dam pa nos hobennan.
Lo bay tin 2 categoria. Uno pa muchanan te cu 13 anja y uno pa e hobennan entre 14 y 20 anja.

E campeon den cada categoria lo ricibi un X-mas Basket y promer 3 lugarnan lo ricibi un trofeo.
Lo bay rifa un tercer X-mas Basket entre e hungadornan cu no a gana un basket kaba.

Lugar di e actividad aki lo ta den Centro di Bario Brasil.
Diadomingo 26 November, e voorronde lo tuma lugar entre 11:00 di mainta te/cu 4:00 di atardi.
Diadomingo 9 di November, e finale lo tuma lugar na e mes un lugar y mes un ora.

Pa mas informacion, por tuma contacto cu Mario Jansen na cel. 569-6471 of Rolin Croes cel. 593-6817

Ban prepara y competi pa mira ken ta bira e campionan hubenil di dam di Aruba pa 2017.



PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIASABRA 18 DI NOVEMBER 2017

COMPILA:
DIABIERNA 17 DI NOVEMBER 2017 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:
DIABIERNA ANOCHI: PARSIALMENTE TE TEMPORALMENTE HOPI NUBLA CU CHENS PA UN AWACERO
DEN MARDUGA I DIASABRA: PARCIALMENTE TE HOPI NUBLA CU LOCALMENTE ALGUN AWACERO

TEMPERATURA MAXIMO 30 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 25 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAHA AWE NOCHI 06:11 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:39 AM.

BIENTO: ZWAK TE MODERA FOR DI DIRECCION NOORD- NOORDOOST TE OOST;
FORSA 2 TE 4 (7 TE 30 KM/ORA, 4 TE 16 NUDO)
TEMPORALMENTE VARIABLE;
FORSA 1 (1 TE 6 KM/ORA, 1 TE 3 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:
UN AREA DI PRECION ABOU TA MOVIENDO POCO POCO NOORD- NOORDOOST RIBA PARTI CENTRAL DI LAMA CARIBE I LO COMBINA CU UN DISTURBIO NA NIVELNAN MEDIANO I MAS HALTO DI ATMOSFERA. E SISTEMA AKI TA ALEHANDO POCO POCO FOR DI REGION LOCAL PERO AHINDA LO E INFLUENCIA NOS WEER DEN PROXIMO 24 ORA, TRECIENDO HOPI HUMEDAD DEN ATMOSFERA. PA E MOTIBO AKI LO BIRA TEMPORALMENTE HOPI NUBLA CU CHENS PA AWACERO I TAMBE UN POSIBILIDAD DI LAMPER CU STRENA.

CONDICION DI LAMA:
OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION ZUID- ZUIDOOST CU HALTURA DI 2 TE 3 PIA; LOCALMENTE E POR JEGA 4 TE 5 PIA.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA: 28 GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

SISTEMANAN SIGNIFICANTE DI WEER TROPICAL: NINGUN

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:
AIRPORT MAX 30 / MIN 24 / 43.7
HADICURARI MAX 29 / MIN 23 / -.-
SERO BLANCO MAX 30 / MIN 25 / 31.4
PONTON MAX 30 / MIN 26 / 24.0
PRONOSTICO DI TEMPO PA SOBRA DI FIN DI SIMAN:
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO LOCAL.
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION NOORDOOST TE OOST I ZWAK TE MODERA;
TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 30/26

MENSAHE DI LA BIRGEN DI GRACIA DI ARUBA

Mama Maria a aparece den un lus splendorosoy maraviyoso, na e 'grot' na e cas di Vidente, den e di 2 Misterio Gososo, den e di 5 Ave Maria y e aparicion a dura 13 min.
MENSAHE PA DEBER Y GRACIA.

Un bendición cu ta bin di henter Mi curason pa henter mundo. Danki pa scucha Mi mensahe divino cu ta bin di cielo pa boso. Mi ta Mama di henter Universo. Habri boso curason y sinti Mi presencia bibo den boso. Un danki pa entrega boso curason na Ami y na Mi Yiu Hesus. Boso a bin pa vence den mundo, no pa perde y no pa keda atrás. Mi Yiu Hesus a bin juda tur esnan cu ta kibra mentalmente y físicamente, pasobra Mi ta mira cu algún di boso a entrega boso alma na e malo. Esey ta bin pa motibo di plaka y fama. Tambe hopi di boso ta usa e simbolonan di e malo y esey ta trece e mal influencia den boso cas. Otro tristesa ta, cu tin hopi droga cu ta kibrando e unión den casnan di famia. Hopi di boso no ta fuerte y no ta responsabel, pesey boso ta cay den debilidad di pika. Hopi di boso kier bira grandi den puesto liher y sin cu a lucha pe. Si boso ta resa, bay Misa, bay oración y comberti y laga Spirito Santo obra fuerte den boso, anto tur e cosnan malo aki no por pasa. Boso mester bay na Santisimo Sacramento, sclama na rudiay bira mas humilde y sincero den boso bida. Si boso situación ta hopi malo, boso mester bay Santisimo Sacramento tur dia. Juda tur esnan cu mester di judansa. Si un hende cay, jud'e lanta pe sigi den su bida y sinje bira spiritual. Esnan cu tin hamber y sed, judanan y esnan cu falta panja, tambe boso mester judanan. Esnan cu ta débil di mente y di curason, resa pa nan. Mundo mester di mas oración y e ta wordo ataka cu tristesa y dolor. Tin hopi soledad den hopi casnan di famia. Tin hopi abuso sexual di muchanan inocente ta sosode. Esey ta bin di e malo.
Esey ta laga Mi hopi preocupa y ta pesey Mi ta aparece pa bini mas biaha cerca boso. Tambe Mi ta mira hopi parehanankibra y cu no ta comprende otro mas. Esey ta bin door cu no tin comprensión y comunicación cu otro y tin hopi debe. Tambe Mi ta mira hopi sufrimento y joramento den casnan di famia y esey ta haci boso hopi malo y boso ta bay atrás den boso salud. Pasobra Ami y Mi Yiu Hesus so por alivia boso curason. Hopi di boso ta pretende cu sa tur cos, pero awor ta e momento cu boso ta bay cuminsa di nobo. Keda den e lus y aleha for di e scuridad. Mi Yiunan, resa pa no tin guerra, pasobra si tin guerra tur cos lo cuminsa di nobo. Lo bay bin senjalnan grandi na cielo y riba tera y den lama pa boso mira.
Eynan boso lo mira cu boso wowo y boso lo proclama e bon Noticia di Mi Unico Yiu Hesus, cu a bin pa salba y pa pordona bosonan tur. Boso mester haci hopi sacrificio y penitencia y kere cu milager ta existi tur dia. Sigi demostra Mi cu boso por bay dilanti. E único cos cu por juda boso awor ta oración y e fe. Mi ta stima boso di henter Mi curason y Mi ta despidi di jama danki cu boso ta scucha Mi jamada.
Di boso Mama, La Birgen di Gracia di Aruba. Amen.

Un dia bendishona y cu Dios yena nos cu su gracia y su amor.

ORACION DI DIA

Cu yen di animo y alegria nos a spierta awe sabiendo cu Dios ta na mando di nos bida. Cu awe nos por conta atrobe riba nos Tata Celestial. Cu E no ta un Dios leu pero asina cerca di nos cu ta preocupa pa nos. E kier cuida nos, guia nos y yuda nos den tur cos. Pero nos mester yega cerca dj'E pa medio di oracion. Nos mester resa semper sin desanima. Nos mester persevera den fe. Nos oracion no mester ta na un momento so sino permanente. Manera Hesus cu semper tawata resa guia pa su Tata. Den e Evangelio di awe Hesus ta conta e parábola di e biuda y e hues. Un hues cu no tawata teme Dios y e biuda cu si tawata confia den Dios apesar cu e no tawata mira resultado. e la keda insisti (Lc. 18,1-8) Tata Santo permiti nos permanece den oracion pa nos fe keda bibo y capaz di ilumina tur e scuridad di e debilnan pa haci loke ta bon, consiente cu nos compromiso cu Bo ta pa hiba hopi pa keda den oracion cu Bo Palabra, facilitando nan e manera aki di oracion. Cu nos fe por anima nos pa ser insistente y perseverante den oracion y spera cu fe y pasenshi sin desanima aunke Dios por tarda pa contesta. Cu nos por drumi trankil sabiendo cu Dios lo obra den e momentonan decisivo di nos bida segun su boluntad. Amen.

Gradicimento y invitacion
Na nomber di suseñora, yiunan, nietonan, rumannan
Y demasfamia di:



MAURICIO CANISIO TROMP
"NICHO"

Nos ta gradici tur hende cu di un of otromanera a sostenenos Defuntostimadurantesuestadiana DR Horacio Oduber Hospital y tambedurante
Fayecimiento y namomento di entiero.Un Danki special ta bai na ambulance, na dept. di ICU Hospitaal pa cu nan pasenshi, Pastoor Jan, famiaCroes, Francis Jacobs y yiu,
Nelson Tromp cusu mariachi, Es nan cu a biaha di Venezuela pa nosdefuntostimasuentiero. Y henterfamia un danki di curazon.
Alavezfamia ta invita un y tur pa 3 santosacrificio di misa: Diasabra 17 November pa 7or pm Misa Santa Anna na Noord y Diamars 21 November pa 5:30 pm nakapel di AltoVista y Diavierne 24 November pa 6:30 pm na Misa Santa Anna Na Noord. Despues di e ultimo misa tin un Rosario nacasTamarijn 9
Bosopresencia ta altamenteaprecia.

Gradicimento & Invitacion

Pa medio di esaki nos kier gradici tur cu a compaña nos y tawata cu nos na un manera of otro den nos tristesa, durante e dianan di enfermedad, fayecemento y entiero di nos defunto stima:



Siria C. Dirksz-Deluvia

Un danki special na su ayudatenan Mandy Lo-Anjoe, Yareasy & Sharin de Castro, Cusy Agunbero. Danki tambe na Koninging Wilhelmina Fonds, Aruba Lions Club, Lisi Werleman-Paris y henter famia.

Alaves kier invita famia, amigo y conocirnan pa asisti na misa di Paradera diasabra 18, diamars 21 & diahuebs 23 di November pa 7.or di anochi.

Diahuebs despues di misa lo tin un Santo Rosario na cas pa sosiego di alma di nos defunto stima Sira.

Na nomber di famia nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante enfermedad y fayecimento di:



Sr. Juan van der Biezen

Un gradicimento ta bay na tur famia y conocirnan
cu a mustra nan atencion pa medio di nan precensia,
email, facebook msg o yamada telefónico durante
e dianan dificil aki.
Boso sosten tabata un gran consuelo pa nos.
Tambe nos ta gradici amigo y dr. Kevin Cayama,
dr. Y. Casseres y wondenpoli, dr. E. Casseres, staf y
personal di H.O.H. y staf y personal di New
H.O.P.E., pa e bon cuido di nos casa, tata, welo,
bisawelo, ruman, omo y suegro.
Alabes ta invita pa 3 sirbishi di misa na Misa San Francisco
di Asis Pro-Cathedral dia 18, 22 y 24 di november pa 7 pm

Directiva di S.V. Estrella



Tin e tristo deber di
anuncia fayecimento
inespera di:
Sra. Menita Oduber-
Yarzagaray
Miho conoci como
"Juffrouw Menita"



Na bida mama di miembro y voluntario di S.V. Estrella Sr. Hendrik (Henkie) Oduber.
Wela di nos hungadornan di Infantil: Harold Oduber, Chenco Oduber y Bruce Oduber.
Wela di nos hungador di Menor: Joseph Oduber.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 18 di november for di 2'or pa 4'or di atardi na misa Sta. Filomena na Paradera y despues pa Santana Catholico Pastoor Kranwinkel na Paradera.
Nos ta pidi pa tur e muchanan di Infantil y Menor ta uniforma pa 2:30 atardi na misa Sta. Filomena na Paradera.

Nos mas profundo condolencia na henter famia.
Cu Menita sosega na Paz.



Fundacion Betico Croes tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sra. Menita Oduber – Yarzagaray

Na bida señora di Hendrik Oduber, fundador , miembro di Fundacion Betico Croes

Palabranan di condolencia ta bay na su yiunan y famia!
Ta desea famia hopi forza den e momentonan dificil aki!

Cu Menita sosega na paz!

Un Mama y un Oma
No ta muri nunca
E ta biba den nos recuerdo
Maske con leu e por ta
Nos ta corda nos Mama y nos Oma
Cu tawata pa nos un consuelo y un estimulo
Por medio di su inmenso amor

Tristio pero agradecido na Dios pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento inespera di:

Sra. Menita Oduber – Yarzagaray,



*24 - 04 - 1928 - †14 - 11 - 2017
viuda di Hendrik Oduber
mihor conoci como "Juffrouw Menita",
kende pa mas di 50 aña a dedica su mes
na enseñanza y na trabaonan di hubentud y
social na Paradera.
Condecorá 22 april 1981 den
" Orde van Oranje Nassau".

Na nomber di su:
Yiunan:
Miriam van Bochove-Oduber
Hendrik y Zulma Oduber
Erna y Theo Poiesz-Oduber
Robert y Monique Oduber-Winkel
Edward y Monica Oduber-Saladin

Nietonan y Nietanan:
Olga, Kenny & Kirsten
Rachele & Sergio, Michelle, Joseph, Harold, Chenco y Bruce
Mariska & Yves
Monica y Kurt
Kiara y Shawn

Bisanieto:
Axel

Rumannan:
Emelinda Yarzagaray y famia
Crispina Frank-Yarzagaray y famia
Chenco y Jane Yarzagaray y famia
Alby y Kathy Yarzagaray
Elsa Yarzagaray y famia
Ella y Leo Tromp-Yarzagaray y famia
Francisco y Jos Lutterman-Yarzagaray

Swa y Cuña:
Stella Oduber y famia
Elio Oduber y famia

Su ayudante: Marie Carmen

Bisiñanan:
Mario y Theresita de Cuba y famia
Freddy, Zairo Ruiz y famia

Tur sobrino- y sobrinanan, ihanan y demas famianan Oduber, Yarzagaray, van Bochove, Poiesz, Winkel, Saladin, Scoop, Tromp, Frank, Schouwstra, Lutterman, Heronimo, Flanegin, Arends, Nunes, Guerratica y Lacle ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 18 di November for di 2:00 PM pa 4:00 PM na misa Sta. Filomena na Paradera.

Envez di flor of krans, un doncaion na fundacion "Bon nochi drumi dushi" lo ta altamente aprecia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no ta recibi bishita di condolencia na cas.

RESULTADO DIABIERNA NOV 17 DI MERDIA	RESULTADO DIABIERNA NOV 17 DI ANOCHI
CATOCHI	CATOCHI
Sorteo # 2040	Sorteo # 6334
8100	2971
7900	3202
8375	8032
BIG 4	BIG 4
Sorteo # 2040	Sorteo # 5378
3133	9525
1OFF	1OFF
Sorteo # 96	Sorteo # 83
5242	2944
ZODIAC	ZODIAC
Sorteo # 2040	Sorteo # 4137
2534	1868
Scorpio	Virgo

LOTTO DI DIA: 01-07-11-14-18

MINI MEGA: 09-11-14-24-MB07

DIARIO:	CORSOU:
3032	5246
3216	7472
9005	9167

SUPER 4 6900

SERVICIO SEPTIC

Servicio di Septic Tank – Chica Pos

Yos Septic Tank

Tel: 566-6144 / 748-2689

Yos ta yega mesora y sigur!



TA BENDE

BBQ GRILL, duradero, "Made in Aruba" AFL:250,= Info jama: 5697787



TA HUUR

Apartamento na Jan Flemming 51, full muebla, awa, cable y gas ta inclui. Coriente ta apart. Pa mas informacion of haci afspraak por yama 585-8616, 594-8049 of 592-3438.

TA BUSKA

Security Guard Maculino entre 25-45 aña MAVO o enseyansa equivalente Mester papia y scirbi Papiamento Hulandes Ingles y Spaño. Mester Tin propio transporte mas info yama office hours na 588-3677

NESTOR

Cushina di Néstor Ta tuma pedido pa horna Ham, galiña yena, calacuna y diferente cuminda mas. Pa más informacion whatsapp of yama na 569-0131

TA BENDE

Un "HAULA" pa LORA of CONEU

Prijs 275 florin. Info 569- 7787



Aruba Quality Deals Vehicle & Nautical

Toyota Vitz 2008

low mileage & like new

call 5694343 for more information or coment below. vehicle on order starting 8500 fl exl taxes

Aruban Deals

Quality Vehicles

call 5694343 today 50 vehicles in stock

Aruba Quality Deals Vehicle & Nautical

Jeep Vitara 2008
only 14500 fl. in good condition

Bus III
only 10 thousand fl

Yaris 2011 only 11800 fl
in good condition

Epica 2006
only 8500 fl. autom. in highest performance

Hyundai Sonata 2011
only 30000 fl negotiable
vehicle in highest performance

Yaris 2015
only 25 000 fl vehicle im highest performance

Aruban Deals

call 5694343 today